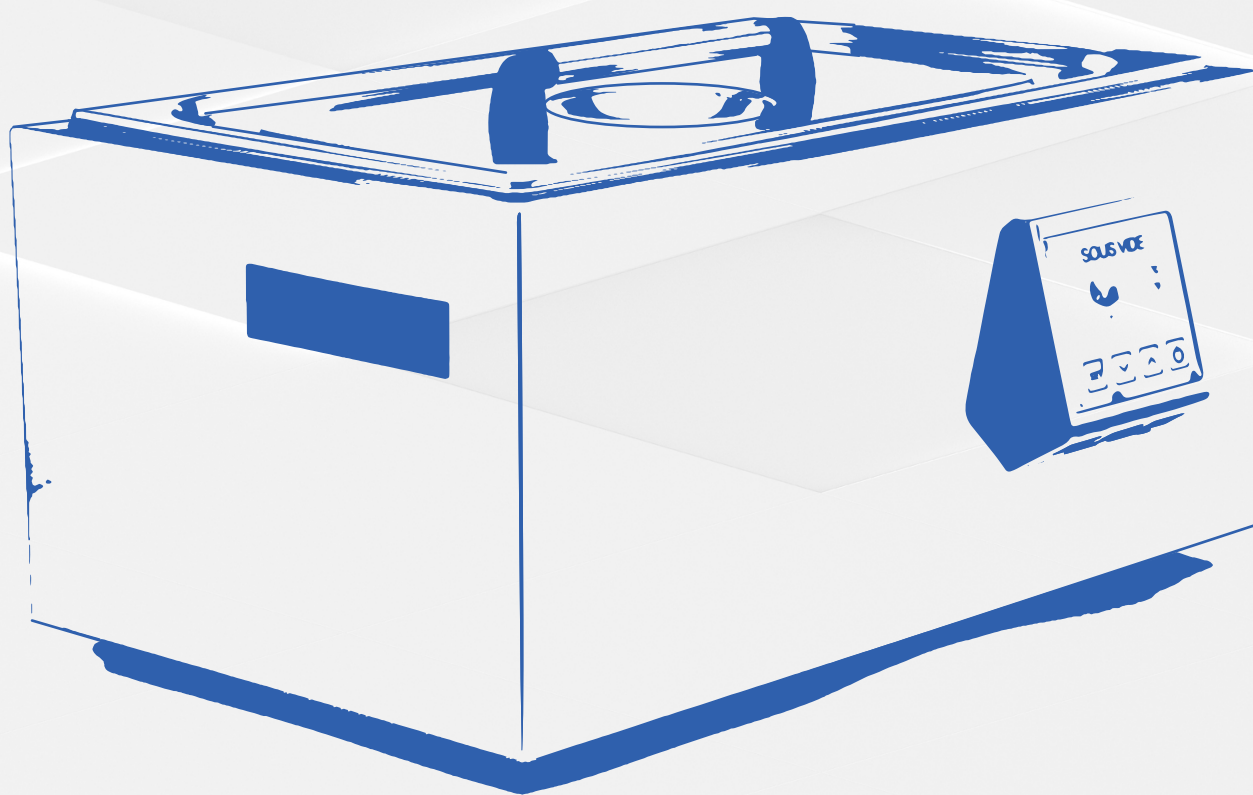




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Circulator bain-marie

FG03428

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIA DE UTILIZARE	4
3. STRUCTURA APARATULUI	4
4. DATE TEHNICE	5
5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	5
6. INSTALARE	5
7. OPERARE	6
8. GĂTIT SOUS VIDE	7
9. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	7
10. PROBLEME, CAUZE, SOLUȚII	8
11. PIESE DE SCHIMB	8
12. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI RECICLARE	9

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză, utilizând inteligență artificială și traducere automată.



Vă mulțumim pentru achiziționarea circulatorului bain-marie FORGAST.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a dispozitivului, este necesar să vă familiarizați cu această instrucțiune de utilizare înainte de prima punere în funcțiune. Produsele noastre sunt modificate și îmbunătățite pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni și siguranța utilizării.

Instrucțiunea trebuie păstrată într-un loc sigur și accesibil personalului autorizat. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în parametri și soluțiile tehnice cu scopul îmbunătățirii continue a calității produselor noastre. Informațiile și parametrii conținuți în această instrucțiune pot diferi de realitate, însă nu afectează semnificativ utilizarea dispozitivului.

1. SIGURANȚĂ

1. După livrarea dispozitivului, este obligatorie verificarea stării acestuia privind completitudinea și eventualele daune apărute în timpul transportului. În cazul constatării unor neconformități sau daune, se va acționa în conformitate cu prevederile Condițiilor Generale de Garanție incluse în acest manual de utilizare. Dispozitivul deteriorat în timpul transportului nu trebuie utilizat sub nicio formă. Utilizarea acestuia poate provoca vătămări corporale, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.
2. Nerespectarea condițiilor de exploatare și siguranță descrise poate duce la vătămări corporale grave sau alte pierderi.
3. Echipamentul trebuie exploatat în condițiile prevăzute în manual și conform domeniului pentru care a fost proiectat și fabricat.
4. Pe durata utilizării echipamentului, acesta trebuie protejat împotriva contactului cu apa (a se vedea capitolul Curățare). Aceasta se aplică, de asemenea, tuturor conexiunilor electrice externe. În cazul unui contact incorect cu apa, echipamentul trebuie scos din exploatare, deconectat de la sursa de alimentare și verificat de un service autorizat Forghost. Nerespectarea acestei proceduri poate provoca electrocutare și reprezintă un pericol pentru viață.
5. Niciodată nu trebuie să deschideți singur carcasa echipamentului.
Toate orificiile de ventilație trebuie să rămână libere pentru a asigura o răcire adecvată a echipamentului.
Nu trebuie să introduceți în orificiile echipamentului niciun element care nu face parte din dotarea standard sau opțională.
6. Ștecherul de alimentare trebuie apucat cu mâna uscată. La deconectarea ștecărului, trebuie să îl apucați pe acesta și niciodată de cablul de alimentare. Trebuie să verificați starea ștecărului și a cablului de alimentare. În cazul constatării unei defecțiuni sau a unui comportament anormal, opriți echipamentul din funcționare și contactați serviciul autorizat Forghost.
7. În cazul răsturnării sau căderii dispozitivului, înainte de o utilizare ulterioară, trebuie efectuată o verificare sau reparație de către service-ul autorizat Forghost. Niciodată nu trebuie încercată repararea pe cont propriu, deoarece aceasta poate pune viața în pericol. Este interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau adaptări ale dispozitivului.
8. În cazul constatării deteriorărilor la cablul de alimentare sau la ștecher, acestea trebuie neapărat înlocuite.
Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva contactului cu piese fierbinți sau ascuțite ale echipamentului, foc sau alte obiecte.
Cablul trebuie securizat pentru a preveni tragerea accidentală sau împiedicarea.



ATENȚIE!

Conectarea sau adaptarea instalației electrice existente ori efectuarea reparațiilor trebuie încredințate unei persoane care cunoaște conținutul instrucțiunii dispozitivului, este corespunzător instruită și deține calificările necesare.

9. Funcționarea dispozitivului trebuie monitorizată permanent, iar în cazul constatării unor defecțiuni trebuie consultate în primul rând informațiile cuprinse în prezenta instrucțiune. În cazul imposibilității de a porni dispozitivul sau de a obține parametri corecți de funcționare, trebuie să vă adresați serviciului autorizat Forgast.
10. Persoanele minore, cu deficiențe locomotorii sau mintale, precum și cele fără cunoștințe privind utilizarea corectă a dispozitivului pot opera aparatul numai sub controlul și supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranță.
11. În timpul curățării, mentenanței sau perioadelor îndelungate de întrerupere a funcționării, echipamentul trebuie oprit conform instrucțiunilor din manual și stecherul scos din priza de alimentare.



ATENȚIE!

În cazul în care stecherul rămâne introdus în priză, echipamentul rămâne sub tensiune permanentă.

Trebuie asigurat un acces facil la stecher și la priza de alimentare. Aceasta va permite deconectarea rapidă a echipamentului și întreruperea promptă a alimentării în caz de avarie majoră.



ATENȚIE!

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate cauza vătămări corporale grave, risc de viață, deteriorarea echipamentului sau pierderi materiale semnificative, pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate cauza pierderea garanției.

2. DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Sous Vide este o metodă modernă de procesare termică a alimentelor. Aceasta oferă posibilitatea obținerii unui efect culinar remarcabil. Datorită procesului de gătit lentă la o temperatură scăzută, dar precis controlată, este posibilă obținerea unor carne suculente și delicate, pește, fructe de mare și multe alte ingrediente ale preparatelor. Prin această metodă, toate valorile nutriționale sunt păstrate, iar utilizarea foliilor pentru ambalare în vid asigură în plus siguranța biologică. Metoda Sous Vide permite reducerea semnificativă a pierderilor de masă ale produsului la valori mai mici de 10%.

Precizia echipamentului asigură variații ale temperaturii de procesare termică de 0,1 °C și ale duratei de funcționare de până la 1 minut.

3. STRUCTURA APARATULUI



1. Panoul de control
2. Carcasa
3. Capac rezervor de apă
4. Mâner pentru transport
5. Comutator
6. Conexiune pentru cablul de rețea
7. Supapă de evacuare a apei

4. DATE TEHNICE

MODEL	FG03428
denumire	Circulator bain-marie Forgast
tensiune de alimentare	220V ~ 240V
putere	1800 W
dimensiuni (mm)	570 x 429 x 277
interval temperatură	5 – 95 °C
interval timp de funcționare	5 – 99 ore
precizie	0,1 °C
materialul carcasei	oțel inoxidabil

5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

În timpul transportului, echipamentul trebuie manipulat cu grijă și trebuie evitate șocurile. Echipamentul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber. Trebuie amplasate într-o încăpere ventilată, cu atmosferă necorozivă. Nu rotiți dispozitivul contrar indicațiilor de pe ambalaj.

6. INSTALARE

- Locul de instalare trebuie să fie plan și stabil.
- Nu depozitați obiecte inflamabile în apropierea dispozitivului.
- Verificați dacă nu există daune vizibile cauzate de transport.
- Îndepărtați folia de protecție.



ATENȚIE!

- Nu utilizați o sursă de alimentare diferită de cea indicată pe plăcuța de identificare.
- Nu folosiți un întrerupător diferențial care nu respectă normele de siguranță.
- Montajul și întreținerea instalației electrice trebuie realizate de un service autorizat Forgast sau persoane autorizate corespunzător.
- Dispozitivul de protecție diferențială, siguranța și priza de alimentare trebuie instalate în apropierea echipamentului.

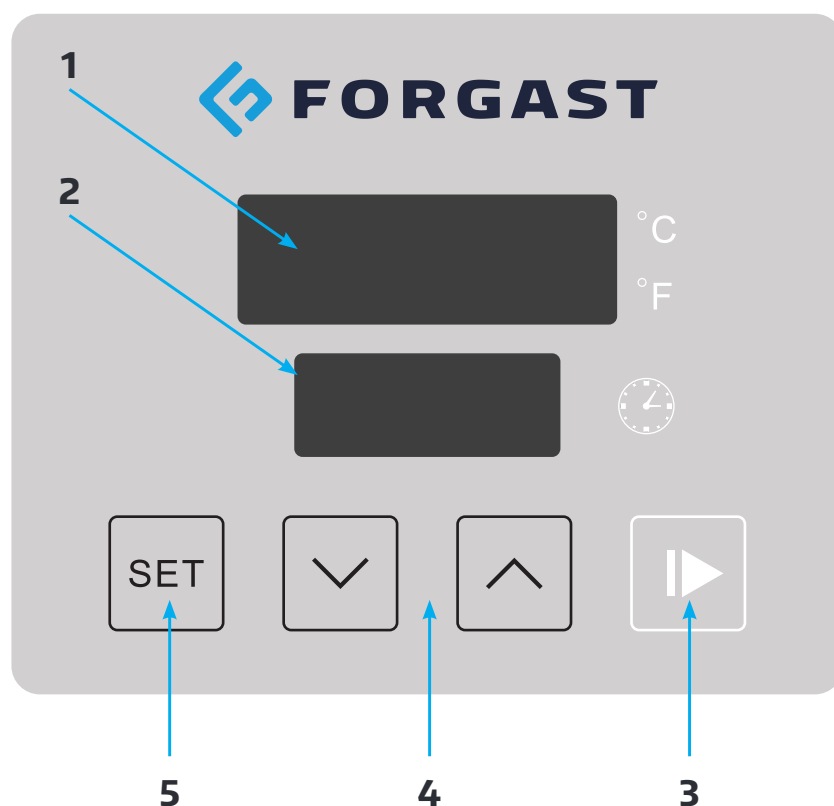


ATENȚIE!

Ștecărul și priza trebuie să fie funcționale și să asigure o conexiune corectă.

7. UTILIZARE

Panoul de control



1. Afișaj temperatură

Afișajul digital (1) indică temperatura curentă sau setată a apei.

2. Afișaj timp

Afișajul digital (2) în modul standby indică timpul setat pentru gătit. În modul de funcționare indică timpul rămas până la sfârșitul procesului.

3. Buton START / STOP

Butonul start/stop este utilizat pentru a porni sau opri procesul de gătire.

În modul de așteptare al aparatului, apăsați butonul „START/STOP” (3). Se va porni procesul de încălzire a apei și circulația acesteia.

Apăsarea butonului „START/STOP” pe durata procesului de gătire îl oprește, iar echipamentul revine în modul de așteptare.

4. Buton + / - (săgeată sus, săgeată jos)

Buton pentru schimbarea parametrilor de funcționare ai echipamentului.

Apăsați butonul „SET” pentru a selecta temperatura sau timpul. Folosind butoanele + sau - schimbați parametrii de funcționare ai echipamentului (mărirea sau micșorarea valorii).

În modul de așteptare, apăsarea și menținerea ambelor butoane + și - absorb comutarea afișajului temperaturii între °C și °F.

5. Butonul SET

Butonul de reglare a temperaturii și a timpului este utilizat pentru modificarea setărilor procesului de gătire.

Apăsăți butonul „SET” pentru a activa setarea temperaturii sau a timpului. Atunci când afișajul digital (1) prezintă valorile intermitent, setați temperatura dorită folosind butoanele + și -. Atunci când afișajul (2) prezintă valorile intermitent, setați timpul dorit folosind butoanele + și -.

După zece indicații intermitente, dacă nu se efectuează nicio altă acțiune, parametrii introduși vor fi salvați.

Pentru a le modifica, apăsați din nou butonul „SET”.

În timpul funcționării aparatului este afișată temperatura curentă a apei. Apăsăți și mențineți apăsat butonul „SET” pentru a afișa parametrii de funcționare setați.

8. GĂTIT SOUS VIDE

1. Deschideți capacul și turnați apă în recipient, stabilind nivelul acesteia între marcasele Min și Max.
2. Introduceți produsele destinate procesării într-un săculeț și ambalați-le vidat.
3. După ambalare, curățați săculețul de reziduuri alimentare, grăsimi și alte impurități înainte de a-l introduce în recipient.
4. Conectați cablul de alimentare la priza de rețea.
5. Apăsăți butonul „SET” pentru a selecta temperatura și timpul, utilizând butoanele + și - (3).
6. După finalizarea setărilor, apăsați butonul „START/STOP” (4) pentru ca echipamentul să înceapă procesul de gătire.
7. La încheierea gătitului, echipamentul va emite un semnal sonor. Apăsăți butonul „START/STOP” pentru a opri funcționarea echipamentului.



ATENȚIE!

Dacă nu se efectuează nicio acțiune după finalizarea procesului de gătire, echipamentul va emite un semnal sonor continuu suplimentar după 20 de secunde. Echipamentul va trece în modul de menținere a temperaturii setate pentru următoarele 30 de minute.

8. Scoateți recipientul cu produsul prelucrat. Este pregătit pentru procesare ulterioară sau servire.

9. După utilizarea echipamentului, deconectați-l de la sursa de alimentare.



ATENȚIE!

La finalul fiecărei zile, după utilizare, turnați apă caldă și curată în recipient. Porniți procesul de circulație pentru câteva zeci de minute, pentru a clăti interiorul pompei de eventuale reziduuri alimentare, grăsimi sau alte impurități.



ATENȚIE!

Înainte de a introduce punga cu produsele destinate gătitului, verificați cu atenție etanșeitatea acesteia.

Grăsimile sau fragmentele de alimente care pătrund printr-o pungă neetanșă pot deteriora echipamentul, iar acestea nu sunt acoperite de garanția producătorului.

9. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru a evita arsuri și șocuri electrice, înainte de curățarea echipamentului asigurați-vă că este deconectat de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.



ATENȚIE!

Dacă apa este utilizată de mai multe ori, unele substanțe pot depune sau adera pe suprafața elementului de încălzire, a senzorilor și în interiorul pompei de circulație, ceea ce poate provoca deteriorarea definitivă a acestora. Aceste cazuri nu sunt acoperite de garanția producătorului.

Când observați o scădere semnificativă a performanței echipamentului sau componentele sale sunt acoperite de depuneri, efectuați curățarea echipamentului. Apa conține diverse tipuri de minerale. După încălzirea apei la o anumită temperatură, pe rezistență sau pe suprafața echipamentului se formează depuneri de calcar. În acest caz, acestea influențează eficiența echipamentului, iar în situații extreme pot conduce la deteriorarea acestuia. Echipamentul trebuie curățat după fiecare 20 de cicluri sau după 200 de ore de funcționare.

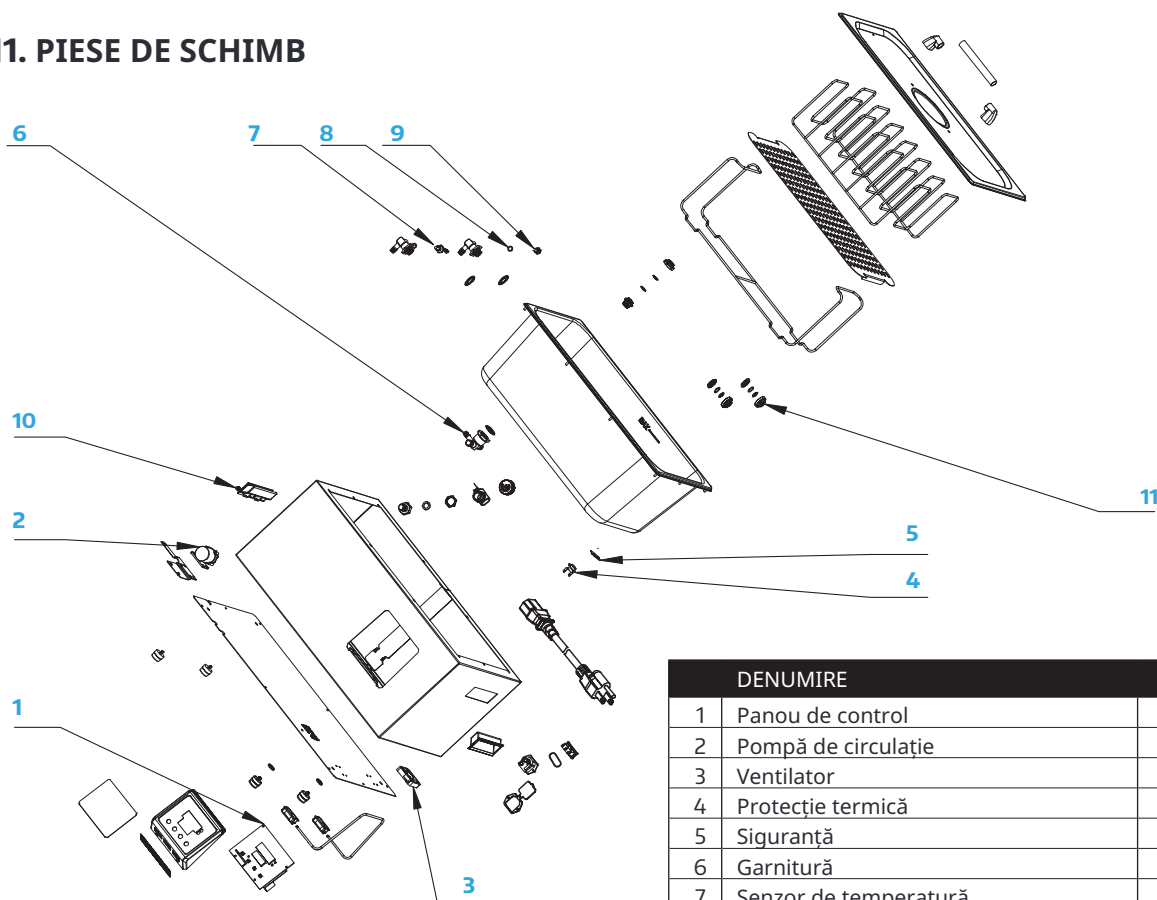
Pentru curățare, este recomandată utilizarea unei soluții de oțet sau a produselor chimice dedicate Forgast.

1. Folosiți o soluție formată din 75% apă și 25% oțet, turnați-o în recipient până la linia Max (nivelul maxim de apă) marcată pe echipament.
2. Porniți echipamentul, setați temperatura de lucru la 80°C / (176°F) și timpul la 3 ore (03:00), apoi apăsați butonul „START/STOP”.
- După ce a fost atinsă temperatura setată, apăsați butonul „START/STOP” pentru a porni cronometru.
3. Când ceasul indică 00:00, opriți echipamentul, deconectați-l de la alimentare și lăsați-l să se răcească.
4. Goliți apa din recipient și folosiți apă proaspătă pentru a clăti echipamentul.

10. PROBLEME, CAUZE, SOLUȚII

COD EROARE	POSSIBILĂ PROBLEMĂ	SOLUȚIE
E01	Nivelul apei este mai mic sau mai mare decât valorile limită indicate pe carcasa echipamentului.	Deconectați alimentarea dispozitivului. Dacă nivelul apei este prea scăzut, adăugați o cantitate corespunzătoare în recipient. Dacă nivelul apei este prea ridicat, goliți apa din recipient.
E02	Temperatura apei nu a crescut cu 1 °C în decurs de 15 minute. 1. Posibilă defectare a elementului de încălzire. 2. Defecțiune a instalației electrice interne. 3. Defecțiune a senzorului de temperatură.	Vă rugăm să contactați serviciul tehnic Forgast.

11. PIESE DE SCHIMB



DENUMIRE	COD PIESĂ
1 Panou de control	FG03428/1
2 Pompă de circulație	FG03428/2
3 Ventilator	FG03428/3
4 Protecție termică	FG03428/4
5 Siguranță	FG03428/5
6 Garnitură	FG03428/6
7 Senzor de temperatură	FG03428/7
8 Garnitură pentru senzorul de temperatură	FG03428/8
9 Senzor de nivel al apei	FG03428/9
10 Placă de bază	FG03428/10
11 Filtr	FG03428/11

12. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI RECICLARE

La sfârșitul duratei de viață a produsului, echipamentul nu trebuie aruncat în locuri care pot reprezenta un pericol pentru mediu. Depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în vederea eliminării ulterioare este permisă. Trebuie respectate reglementările privind protecția mediului aplicabile în țara în care este utilizat echipamentul.

Este necesar să predați echipamentul către firme specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Echipamentul trebuie demontat, separând componentele și grupându-le conform caracterului lor chimic, având în vedere că unele dintre acestea pot fi reciclate și reutilizate, asemenea deșeurilor menajere. Înainte de eliminare, trebuie să vă asigurați că echipamentul nu mai este utilizabil, prin deconectarea cablului de alimentare.

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat la punctele de colectare sau depozitat conform reglementărilor aplicabile.

Oricare simbol WEEE prezent pe produs indică faptul că acesta nu poate fi tratat drept deșeu provenit din gospodărie casnică. Produsul trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice efect negativ asupra mediului și asupra sănătății oamenilor.

Pentru informații suplimentare privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, serviciul tehnic sau unitatea locală de gestionare a deșeurilor.

Operațiunile de demontare a dispozitivului trebuie efectuate exclusiv de personal calificat.

În cazul în care este planificată o remontare ulterioară a dispozitivului, toate operațiunile trebuie realizate cu cea mai mare atenție pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele defecțiuni sau inconveniente cauzate de personal neautorizat care operează echipamentul.



ELIMINARE

Ambalajul și materialul său sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul .



La eliminare, trebuie respectate dispozițiile legale locale aplicabile. Piese de ambalaj (pungi de plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie ținute departe de copii, deoarece reprezintă un potențial pericol.

Echipamentul este fabricat din materiale reciclabile. Acest echipament este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Asigurând eliminarea corectă a acestui echipament, se poate contribui la prevenirea eventualelor consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor.



Simbolul prezent pe echipament sau în documentația sa indică faptul că echipamentul nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Acesta trebuie predat unui punct specializat în colectarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. La eliminarea echipamentului, trebuie să se asigure că acesta devine neutilizabil (imposibil de pus în funcțiune), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușii raftului, precum și a altor componente care pot reprezenta un pericol.

Nu se permite situația în care cineva poate urca pe echipament sau poate rămâne blocat în acesta. Echipamentul trebuie eliminat conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor, ducându-l la un punct specializat de colectare; Nu lăsați echipamentul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Echipamentul a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță prevăzute în directivele europene și standardele aferente. În urma obținerii acestei conformități, producătorul declară că produsele sale respectă legislația europeană în vigoare și, prin urmare, sunt marcate corespunzător cu semnul CE, ceea ce le permite comercializarea în țările europene.

Declarația de conformitate, la cererea utilizatorului, este disponibilă în format electronic sau tipărit la sediul producătorului sau pe site-ul web **www.mmaastro.pl**

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

